31994R0738

L 87/47 ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ 31.3.1994

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 738/94
ze dne 30. března 1994,
kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 520/94 o stanovení postupu Společenství při správě množstevních kvót

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 520/94 ze dne 7. března 1994 o stanovení postupu Společenství při správě množstevních kvót [1], a zejména na článek 24 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že by měla být stanovena obecná pravidla pro používání nařízení (ES) č. 520/94 pro jakékoli množstevní kvóty Společenství s výjimkou těch, které jsou uvedeny v čl. 1 odst. 2 uvedeného nařízení;

vzhledem k tomu, že správa množstevních kvót je založena na systému licencí vydávaných členskými státy; že je tudíž nezbytné přijmout společná pravidla o formalitách pro podávání žádostí o licence a rovněž používání licencí;

vzhledem k tomu, že by měly být za tímto účelem jednotně stanoveny podmínky pro přijímání žádostí a informace, jež mají být v žádostech o licence uvedeny;

vzhledem k tomu, že pro zajištění toho, aby dovozní nebo vývozní licence mohly být používány v celém Společenství, je nezbytné zavést licenci Společenství a společný formulář pro licence, který by měl požadovat vyplnění pouze těch podrobností, jež jsou nezbytně nutné pro správu kvót;

vzhledem k tomu, že za účelem zajištění hladkého průběhu obchodních operací upravených licencemi by měla být stanovena některá praktická pravidla týkající se například data, které je třeba vzít v úvahu pro převedení hodnoty zboží na ECU a které má být v licenci uvedeno, a postupů, kterými je třeba se řídit při získávání výpisů či náhradních licencí;

vzhledem k tomu, že by mělo být stanoveno používání rychlých prostředků výměny informací mezi Komisí a členskými státy;

vzhledem k tomu, že je rovněž třeba zajistit dodržování nařízení (ES) č. 520/94, zejména pokud jde o nepravdivá prohlášení v žádostech o licenci nebo porušování povinnosti vrácení licence;

vzhledem k tomu, že pro zabránění nepřekonatelným správním nebo technickým obtížím správních orgánů v některých členských státech jsou tyto orgány na přechodné období končící nejpozději 31. prosince 1995 výjimečně oprávněny používat své vlastní formuláře pro vydávání dovozních licencí, které existují ke dni vstupu tohoto nařízení v platnost, a to s výhradou některých ustanovení, zejména že žadatel o dovozní licenci při podávání své žádosti uvede, že si přeje použít licenci v členském státě, ve kterém o licenci žádá;

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem výboru pro správu kvót zřízeného článkem 22 nařízení (ES) č. 520/94,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

HLAVA I

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Toto nařízení stanoví obecná prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 520/94 (dále jen „základní nařízení"), aniž jsou dotčena zvláštní ujednání, která mohou být stanovena Komisí postupem podle článku 23 základního nařízení.

Příslušné orgány

Článek 2

Příslušné správní orgány uvedené v čl. 2 odst. 7 základního nařízení jsou uvedeny v příloze I. V zájmu aktualizace uvedené přílohy členské státy neprodleně informují Komisi o jakýchkoli změnách týkajících se informací v ní obsažených.

Žádosti o licence

Článek 3

1. Písemné žádosti o dovozní nebo vývozní licence se zasílají nebo se předkládají příslušným správním orgánům uvedeným v příloze I.

Žádosti mohou být orgánům předávány faxem, dálnopisem či všemi ostatními prostředky počítačového přenosu dat. V takovém případě se nejpozději do tří pracovních dnů po dni uzávěrky pro přijímání žádostí potvrdí zasláním či předáním písemné žádosti

[1] Úř. věst. L 66, 10.3.1994, s. 1.

přímo příslušným orgánům; dnem předání je však den faxu, dálnopisu nebo přenosu dat.

2. Pokud nejsou přijata jiná ustanovení postupem podle článku 23 základního nařízení, v žádosti o licenci se uvádí pouze:

a) jméno a úplná adresa žadatele (včetně čísla telefonu a faxu a jakéhokoli identifikačního čísla registrovaného příslušnými vnitrostátními orgány), a registrační číslo pro účely DPH, pokud je žadatel plátcem DPH;

b) období, na které se kvóta vztahuje;

c) pokud je to nezbytné, jméno a úplná adresa prohlašovatele nebo případně jméno a úplná adresa zástupce žadatele (včetně čísla telefonu a faxu);

d) popis zboží s uvedením:

— popisu obchodu,

— kódu kombinované nomenklatury (KN) a jakýchkoli doplňujících podrobností potřebných pro správu kvót (např. kód Taric),

— v případě žádosti o dovozní licenci podrobnosti o původu a místu odeslání,

— v případě žádosti o vývozní licenci podrobnosti o třetích zemích, přes které má zboží přecházet, a o zemi konečného určení;

e) žádané množství nebo částky vyjádřené v jednotkách používaných ke stanovení kvóty;

f) jakékoli další informace stanovené v oznámení o otevření kvóty zveřejněném v souladu s článkem 3 základního nařízení;

g) prohlášení žadatele, že informace uvedené v žádosti jsou pravdivé, že žadatel je usazen v Evropském společenství, že žádost pro dotyčnou kvótu je podána pouze jednou a že se žadatel zavazuje vrátit licenci, pokud nebude plně využita, v tomto znění:

„I, the undersigned, declare that the information given in this application is correct and is given in this application is correct and is given in good faith, that I am established in the European Community, and that this application is the only one made by me or on my behalf for the quota relating to the goods described in the application.

I undertake to return the licence to the competent issuing authority within 10 days of its expiry in the event that all or part of it is not used."

„El abajo firmante certifica que los datos incluidos en la presente solicitud son exactos y han sido declarados de buena fe, que está establecido en la Comunidad Europea, que la presente solicitud constituye la única solicitud presentada por él o en su nombre y relativa al contingente aplicable a las mercancías descritas en esta solicitud.

El abajo firmante se compromete, en caso de no utilización total o parcial de la licencia, a restituir esta última a la autoridad competente de expedición a más tardar dentro de los diez días laborables siguientes a su fecha de expiración."

„Undertegnede bekræfter hermed, at oplysningerne i denne ansøgning er korrekte og afgivet i god tro, at jeg er etableret i Det Europæiske Fællesskab, og at denne ansøgning er den eneste, der er indgivet af mig eller i mit navn vedrørende kontingentet for de i denne ansøgning beskrevne varer.

Såfremt tilladelsen er helt eller delvis ubenyttet, forpligter jeg mig til at returnere den til den kompetente myndighed, der har udstedt den, senest ti arbejdsdage efter udløbsdatoen."

„Ich, der Unterzeichnete, bescheinige hiermit, daß die Angaben in diesem Antrag richtig sind und in gutem Glauben gemacht wurden, daß ich in der Europäischen Gemeinschaft ansässig bin, daß es sich bei diesem Antrag um den einzigen Antrag handelt, der von mir oder in meinem Namen in bezug auf das Kontingent für die in diesem Antrag beschriebenen Waren abgegeben wurde.

Für den Fall, daß die Genehmigung ganz oder teilweise nicht genutzt wird, verpflichte ich mich, diese Genehmigung der zuständigen ausstellenden Behörde spätestens binnen zehn Arbeitstagen nach Ablauf der Genehmigung zurückzugeben."

„Ο υπογράφων πιστοποιώ ότι οι πληροφορίες που αναγράφονται στην παρούσα αίτηση είναι ακριβείς και καταχωρίζονται καλή τη πίστει, ότι είμαι εγκατεστημένος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ότι η παρούσα αίτηση αποτελεί τη μοναδική αίτηση που έχω υποβάλει ή έχει υποβληθεί επ' ονόματί μου όσον αφορά την ποσόστωση, η οποία εφαρμόζεται για τα εμπορεύματα που περιγράφονται στην παρούσα αίτηση.

Αναλαμβάνω την υποχρέωση, σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιήσω την άδεια καθόλου ή εν μέρει, να την επιστρέψω στην αρμόδια εκδούσα αρχή το αργότερο εντός δέκα εργάσιμων ημερών μετά την ημερομηνία λήξης της."

„Je soussigné certifie que les renseignements portés sur la présente demande sont exacts et établis de bonne foi, que je suis établi dans la Communauté européenne, que la présente demande constitue l'unique demande déposée par moi ou en mon nom et relative au contingent applicable aux marchandises décrites dans cette demande.

Je m'engage, en cas de non utilisation totale ou partielle de la licence, à restituer cette dernière à l'autorité compétente de délivrance au plus tard dans les dix jours ouvrables suivant sa date d'expiration."

„Io sottoscritto certifico che le informazioni figuranti sulla presente domanda sono esatte e fornite in buona fede, che sono stabilito nella Comunità europea, che la presente domanda è l'unica presentata de me o a mio nome relativamente al contingente applicabile alle merci descritte nella presenta domanda.

Mi impegno, in caso di non utilizzazione totale o parziale della licenza, a restituire quest'ultima all'autorità competente per il rilascio entre dieci giorni lavorativi successivi alla data di scadenza."

„Ik ondergetekende verklaar dat de in deze aanvraag voorkomene gegevens juist zijn en te goeder trouw worden verstrekt, dat ik in de Gemeenschap gevestigd ben en dat deze aanvraag de enige door of namens mij ingediende aanvraag is m.b.t. het contingent dat op de in de aanvraag omschreven goederen van toepassing is.

Ik verbind mij ertoe, indien de vergunning geheel of ten dele ongebruikt blijft, deze binnen de 10 werkdagen na de uiterste datum van haar geldighedisduur bij de bevoegde instanties van afgifte in te leveren."

„Eu, abaixo assinado, certifico que as informações transmitidas no presente pedido são exactas e estabelecidas de boa fé, que estou estabelecido na Comunidade Europeia, que o presente pedido constitui o único pedido por mim apresentado ou em meu nome relativo ao contingente aplicável às mercadorias descritas nesse pedido.

Comprometo-me, em caso de não utilização total ou parcial da licença, a restitui-la à autoridade responsável pela sua emissão o mais tardar dez dias úteis após a sua data de caducidade.",

za nímž je připojeno datum, podpis žadatele a jméno uvedené tiskacími písmeny.

3. Žádosti o dovozní nebo vývozní licence, které neobsahují všechny informace uvedené v odstavci 2, se nepřijmou.

4. Žádosti o licence, které jsou v souladu s odst. 2 písm. g) potvrzeny jako správné, ale obsahují nepřesnosti, mohou být opraveny do dne uzávěrky pro podávání žádostí, stanoveného v oznámení o otevření kvóty.

Stažení žádostí o licenci

Článek 4

Jakmile obdrží informace, sdělí členské státy Komisi počet žádostí o licence, jež byly staženy, přičemž uvedou žádaná množství a v případě žádostí založených na tradičním obchodním toku objemy nebo hodnoty uvedené v podkladech připojených k příslušným žádostem a vyjádřené v jednotkách kvót.

Zvláštní ustanovení o některých metodách přidělování

Článek 5

Pokud je metoda přidělování založena chronologickém pořadí žádostí, členské státy ověří dostupný zůstatek kvóty Společenství ve vztahu k žádostem o licence v pořadí, v jakém byly podány.

Společné formuláře

Článek 6

1. Licence a výpisy z nich vypracovávají příslušné orgány na formulářích odpovídajících vzorům uvedeným v příloze II A (pro dovoz) a v příloze II B (pro vývoz).

2. Formuláře pro licence a výpisy z nich se vypracovávají dvojmo, přičemž jedno vyhotovení označené jako „Kopie pro držitele" a nesoucí číslo 1 se vydává žadateli a druhé vyhotovení označené jako „Kopie pro vydávající orgán" a nesoucí číslo 2 si ponechává orgán, který licenci vydává.

3. Formuláře jsou tištěny na bílý bezdřevý papír, určený pro psaní o hmotnosti mezi 55 a 65 gramy na metr čtvereční. Formulář má rozměry 210 × 297 mm; mezery mezi řádky jsou 4,24 mm (šestina palce); grafickou úpravu formulářů je třeba přesně dodržovat. Na obou stranách vyhotovení č. 1, které představuje vlastní licenci, je vytištěno pozadí s gilošovaným vzorem, aby mohlo být odhaleno jakékoli padělání mechanickými nebo chemickými prostředky. Na formulářích pro dovoz se použije červené gilošované pozadí, na formulářích pro vývoz světle modré.

4. Za vytištění formulářů odpovídají členské státy. Formuláře mohou rovněž být vytištěny tiskárnami jmenovanými členským státem, ve kterém jsou usazeny. V takovém případě musí být na každém formuláři uveden odkaz na jmenování členským státem. Na každém formuláři je vyznačeno jméno a adresa tiskárny nebo značka, která identifikaci tiskárny umožní.

Při vydávání se licence nebo výpisy opatřují číslem vydání přiděleným příslušnými správními orgány.

5. Licence a výpisy se vyplňují v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků členského státu, který je vydává.

6. Značky vydávajících a zúčtovacích orgánů se provedou pomocí razítka. Razítko vydávajícího orgánu však může být nahrazeno plastickým tiskem v kombinaci s perforovanými písmeny nebo číslicemi nebo vytištěním na licenci. Vydávající orgány použijí k vyznačení povoleného množství jakoukoli z hlediska padělání osvědčenou metodu tak, aby se znemožnilo vpisování číslic nebo poznámek (např. ECU*1*000***).

7. Na rubu vyhotovení č. 1 a vyhotovení č. 2 se nachází kolonka, do které mohou být zapsána množství, buď celními orgány při splnění dovozních či vývozních formalit, nebo příslušnými správními orgány při vydávání výpisu.

Pokud je prostor vymezený pro zápočet na licenci nebo výpisu z ní nedostačující, mohou příslušné orgány připojit jednu nebo více dodatečných stránek s kolonkami odpovídajícími kolonkám na rubu vyhotovení č. 1 a vyhotovení č. 2 licence nebo výpisu. Zúčtovací orgány umístí razítko tak, že jedna polovina je na licenci nebo výpisu z ní a druhá polovina na dodatečné stránce. Je-li připojena více než jedna dodatečná stránka, umístí se další razítko stejným způsobem na obě strany.

8. Vydané licence a výpisy i zápisy a potvrzení učiněné orgány jednoho členského státu mají stejný právní účinek ve všech ostatních členských státech jako dokumenty vydané a zápisy a potvrzení učiněné orgány těchto členských států.

9. Příslušné orgány dotčených členských států mohou, pokud je to nezbytné, požádat o překlad obsahu licencí nebo výpisů do úředního jazyka nebo jednoho z úředních jazyků daného členského státu.

Výpisy

Článek 7

1. Na základě předložení vyhotovení licence č. 1 mohou příslušné orgány členských států na žádost držitele licence vydat jeden nebo více výpisů z dané licence.

Příslušné orgány, které vydávají výpis, uvedou do vyhotovení č. 1 a 2 licence množství / hodnotu, pro jakou byl výpis vydán, a připojí slovo „výpis“ vedle uvedeného množství / hodnoty. Pokud se vydáním jednoho nebo více výpisů vyčerpá licence, příslušné orgány si ponechají vyhotovení č. 1 licence.

2. Aniž je dotčen článek 10, z výpisu z licence nesmí být zhotoven žádný další výpis.

Používání licence nebo výpisů

Článek 8

1. Vyhotovení č. 1 licence nebo výpisu z licence se předloží celnímu orgánu, který přijímá:

— prohlášení o volném oběhu v případě, že zboží podléhá dovozním kvótám,

— vývozní prohlášení v případě, že zboží podléhá vývozním kvótám.

2. Vyhotovení č. 1 licence nebo výpisu z licence se ponechá k dispozici celnímu orgánu po přijetí prohlášení uvedeného v odstavci 1.

3. Po potvrzení odpisu celní správou uvedenou v odstavci 1 se vyhotovení č. 1 licence nebo výpis z ní vrátí dotyčné straně.

Hodnoty v ECU

Článek 9

Hodnoty uváděné v licencích se vyjadřují v ECU. Získají se převedením hodnoty zboží na ECU při použití směnného kurzu platného v den předložení žádosti o licenci.

Ztráta licence

Článek 10

1. Pokud dojde ke ztrátě licence nebo výpisu, příslušné správní orgány na žádost držitele licence vydají náhradní licenci nebo náhradní výpis. Žádost o náhradní licenci nebo výpis obsahuje prohlášení, v němž držitel licence potvrzuje, že došlo ke ztrátě licence nebo výpisu a zavazuje se, že je v případě nalezení znovu nepoužije.

2. Náhradní licence nebo náhradní výpis obsahuje informace a zápisy, jež byly uvedeny v nahrazovaném dokumentu. Vydává se pro množství / hodnotu zboží, která se rovná dostupnému množství / hodnotě uvedené ve ztraceném dokumentu. Žadatel množství / hodnotu písemně specifikuje. Pokud z informací příslušných správních orgánů vyplývá, že množství / hodnota uvedená žadatelem je příliš vysoká, odpovídajícím způsobem se sníží.

V náhradní licenci nebo náhradním výpisu se uvede jeden z těchto záznamů:

— Licencia (o extracto) de sustitución de una licencia (o extracto) perdida — número de la licencia inicial …

— erstatningsbevilling (eller erstatningspartialbevilling) for bortkommet bevilling (eller partialbevilling). Oprindelige bevillings-(eller partialbevillings)-nr. …

— Ersatzgenehmigung (oder Ersatzteilgenehmigung) einer verlorenen Genehmigung (oder Teilgenehmigung) — Nr. der ursprünglichen Genehmigung …

— Άδεια (ή απόσπασμα) αντικαταστάσεως της απολεσθείσας άδειας (ή αποστπάσματος) αριθ. …

— Replacement licence (extract) of a lost licence (extract). Number of original licence …

— licence (ou extrait) de remplacement d'une licence (ou extrait) perdue — numéro de la licence initiale …

— licenza (o estratto) sostitutivi di una licenza (o estratto) smarriti — numero della licenza originale …

— vergunning (of uittreksel) ter vervanging van een verloren gegane vergunning (of uittreksel) — nummer van de oorspronkelijke vergunning …

— licença (ou extracto) de substituição de uma licença (ou extracto) extraviado(a) — número da licença inicial …

Pokud dojde ke ztrátě náhradní licence nebo náhradního výpisu, žádná další náhradní licence či náhradní výpis se nevydají.

3. Pokud je ztracená licence nebo výpis nalezen, nesmějí být používány a musejí být vráceny vydávajícímu orgánu.

4. Příslušné orgány členských států si navzájem poskytnou informace potřebné k používání tohoto článku.

5. Členské státy čtvrtletně informují Komisi o:

a) počtu náhradních licencí nebo náhradních výpisů vydaných během předchozího čtvrtletí;

b) povaze a množství / hodnotě dotčeného zboží a o nařízení, kterým byly stanoveny kvóty.

Komise poskytne obdržené informace ostatním členským státům.

Výměna informací

Článek 11

1. Informace sdělované Komisi členskými státy podle základního nařízení se rozdělují podle zboží, země původu a třetí země určení.

2. Tyto informace a informace sdělované Komisi členskými státy podle článku 15 základního nařízení se předávají elektronicky nebo jakýmikoli jinými rychlými a spolehlivými prostředky při dodržování pravidel důvěrnosti stanovených v článku 25 základního nařízení.

HLAVA II

OPATŘENÍ K PROSAZOVÁNÍ ZÁKLADNÍHO NAŘÍZENÍ

Nepravdivá prohlášení

Článek 12

Pokud příslušné správní orgány zjistí, že žádost o licenci nebo žádost o náhradní licenci potvrzená v souladu s čl. 10 odst. 1 obsahuje nepravdivá prohlášení uvedená záměrně či z hrubé nedbalosti, vyloučí dotyčného žadatele z otevřeného přidělovacího řízení na příští kvótové období a případně i na běžné období.

Porušení povinnosti vrátit licenci

Článek 13

V případě nedodržení povinnosti vrátit zcela nebo částečně nepoužité licence stanovené v článku19 základního nařízení se použijí tato ustanovení:

— pokud bylo vydání dovozních nebo vývozních licencí podmíněno složením jistoty, jistota propadá a zaplatí se do rozpočtu Společenství v poměru odpovídajícím nedovezenému či nevyvezenému množství,

— pokud jistota neexistuje, vyloučí se obchodníci, kteří nedodrželi uvedenou povinnost, z otevřeného přidělovacího řízení pro příští kvótové období, pokud jde o 10 % množství uvedených v licenci za každý pracovní den prodlení ode dne uplynutí lhůty pro vrácení licence.

HLAVA III

PŘECHODNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Přechodná ustanovení

Článek 14

V přechodném období končícím nejpozději 31. prosince 1995:

— pokud žádají o dovozní licence, musí žadatelé uvést mimo informací uvedených v čl. 3 odst. 2, zda bude licence a jakékoli výpisy z ní používány v členském státě, který tuto licenci vydává, anebo v jiném členském státě,

— pokud žadatel uvede, že licence a jakékoli výpisy z tohoto licence budou používány pouze v členském státě, ve kterém bylo o licenci požádáno, pak jsou příslušné správní orgány vydávajícího členského státu oprávněny použít pro vydání licence a jakýchkoli výpisů z ní místo formulářů uvedených v článku 6 vlastní vnitrostátní formuláře; do těchto formulářů se vyplňují podrobnosti stanovené v kolonkách 1 až 13 vzorové licence Společenství uvedené v příloze II A a obvyklý obsah kolonky 14.

Článek 15

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 30. března 1994.

Za Komisi

Leon BRITTAN

člen Komise

ANEXO I — ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANEXO I — BIJLAGE I — BILAG I

Lista de las autoridades nacionales competentes
Liste des autorités nationales compétentes
List of the national competent authorities
Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten
Elenco delle competenti autorità nazionali
Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών
Lista das autoridades nacionais competentes
Lijst van bevoegde nationale instanties
Liste over kompetente nationale myndigheder

1. *Belgique/ België*

Ministère des affaires économiques/Ministerie van Economische Zaken
Office central des contingents et licences/Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen
Rue J. A. De Motstraat 24-26
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32 2) 233 61 11
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

2. *Danmark*

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Tlf.: (45 87) 20 40 60
Fax: (45 87) 20 40 77

3. *Deutschland*

Bundesamt für Wirtschaft
Frankfurterstraße 29-31
D-65760 Eschborn
Tel.: (49 61 96) 404-0
Fax: (49 61 96) 40 48 50

4. *Ελλάδα*

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών και Εμπορικών Σχέσεων
Δ/νση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Μητροπόλεως 1
GR-10557 Αθήνα
Tel: (301) 323 04 18, 322 84 93
Fax: (301) 323 43 93

5. *España*

Ministerio de Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana nº 162
E-28071 Madrid
Tel: (34 1) 349 38 17 — 349 37 48
Telefax: (34 1) 563 18 23 — 349 38 31

6. *France*

Services des autorisations financières et commerciales (Safico)
42, rue de Clichy
F-75436 Paris Cedex 09
Tél.: (33 1) 42 81 91 44
Télécopieur: (33 1) 40 23 06 51
Télex: 285123 SAFICO F

7. *Ireland*

Department of Tourism and Trade
Single Market Unit (Room 315)
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel: (353 1) 662 14 44
Fax: (353 1) 676 61 54

8. *Italia*

Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione Generale delle Importazioni e delle Esportazioni
Viale America 341
I-00144 Roma
Tel: (39-6) 59 931
Fax: (39-6) 59 93 26 31 — 59 93 22 35
Telex: 610083 — 610471 — 614478

9. *Luxembourg*

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tél.: (352) 22 61 62
Télécopieur: (352) 46 61 38

10. *Nederland*

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen
Tel: (3150) 23 91 11
Fax: (3150) 26 06 98

11. *Portugal*

Ministério do Comércio e Turismo
Direcção-Geral do Comércio
Avenida da República 79
P-1000 Lisboa
Tel: (351 1) 793 09 93 — 793 30 02
Telecópia: (351 1) 793 22 10 — 796 37 23
Telex: 13418

12. *United Kingdom*

Department of Trade and Industry
Import Licencing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
UK-Cleveland TS23 2NF
Tel: (44 642) 36 43 33 — 36 43 34
Fax: (44 642) 53 35 57
Telex: 58608

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ **DOVOZNÍ LICENCE**

Vyhotovení pro držitele 1

1 Příjemce (Jméno, úplná adresa, země, číslo plátce DPH)	2 Číslo licence
	3 Kvótové období
	4 Orgán příslušný k vydání (Název, adresa, telefonní číslo)
5 Deklarant / zástupce (dle potřeby) (Jméno a úplná adresa)	6 Poslední den platnosti
	7 Země určení (a číselný kód země)
	8 Země původu (a číselný kód země)

1

9 Popis zboží	10 Kód KN
	11 Množství vyjádřené v jednotkách kvóty

12 Jiné záznamy	13 Záruka / jistota (dle potřeby)

14 Potvrzení příslušného orgánu

Datum:

Podpis: Razítko:

15 PŘIDĚLENÍ KVÓTY

V části 1 sloupce 17 vyznačte dostupné množství a v části 2 přidělené množství

16 Skutečné množství (čistá hmotnost nebo jiná jednotka s jejím uvedením)		19 Celní doklad (druh a číslo) nebo číslo výpisu a datum přidělení	20 Název, členský stát, razítko a podpis přidělujícího orgánu
17 V číslech	18 Přidělené množství slovy		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Zde se připojí dodatečné stránky.

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ **DOVOZNÍ LICENCE**

Vyhotovení pro vydávající orgán 2 2

1 Příjemce
(Jméno, úplná adresa, země, číslo plátce DPH)

2 Číslo licence

3 Kvótové období

4 Orgán příslušný k vydání
(Název, adresa, telefonní číslo)

5 Deklarant / zástupce (dle potřeby)
(Jméno a plná adresa)

6 Poslední den platnosti

7 Země určení
(a číselný kód země)

8 Země původu
(a číselný kód země)

9 Popis zboží

10 Kód KN

11 Množství vyjádřené v jednotkách kvóty

12 Jiné záznamy

13 Záruka / jistota(dle potřeby)

14 Potvrzení příslušného orgánu

Datum:

Podpis:

Razítko:

15 PŘIDĚLENÍ KVÓTY

V části 1 sloupce 17 uveďte dostupné množství a v části 2 přidělené množství

16 Skutečné množství (čistá hmotnost nebo jiná jednotka s jejím uvedením)		19 Celní doklad (druh a číslo) nebo číslo výpisu a datum přidělení	20 Název, členský stát, razítko a podpis přidělujícího orgánu
17 V číslech	18 Slovy přidělené množství		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Zde se připojí dodatečné stránky.

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ **VÝVOZNÍ LICENCE**

Vyhotovení pro držitele 1

1 Vývozce
(Jméno, úplná adresa, země, číslo plátce DPH)

2 Číslo licence

3 Kvótové období

4 Orgán příslušný k vydání
(Název, adresa, telefonní číslo)

5 Deklarant / zástupce (dle potřeby)
(Jméno a plná adresa)

6 Poslední den platnosti

7 Země určení
(a číselný kód země)

8 Třetí tranzitní země (a číselný kód země)

9 Země původu (a číselný kód země)

1

10 Popis zboží

11 Kód KN

12 Množství v jednotkách kvóty

13 Jiné záznamy

14 Záruka / jistota (dle potřeby)

15 Potvrzení příslušného orgánu

Datum:

Podpis: Razítko:

16 PŘIDĚLENÍ KVÓTY

V části 1 sloupce 18 vyznačte dostupné množství a v části 2 přidělené množství

17 Skutečné množství (čistá hmotnost nebo jiná jednotka s jejím uvedením)		20 Celní doklad (druh a číslo) nebo číslo výpisu a datum přidělení	21 Název, členský stát, razítko a podpis přidělujícího orgánu
18 V číslech	19 Slovy přidělené množství		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Zde se připojí dodatečné stránky.

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ **VÝVOZNÍ LICENCE**

Vyhotovení pro vydávající orgán 2

1 Vývozce
(Jméno, úplná adresa, země, číslo plátce DPH)

2 Číslo licence

3 Kvótové období

4 Orgán příslušný k vydání
(Název, adresa, telefonní číslo)

5 Deklarant / zástupce (dle potřeby)
(Jméno a plná adresa)

6 Poslední den platnosti

7 Země určení
(a číselný kód země)

8 Třetí tranzitní země (a číselný kód země)

9 Země původu (a číselný kód země)

2

10 Popis zboží

11 Kód KN

12 Množství v jednotkách kvóty

13 Jiné záznamy

14 Záruka / jistota (dle potřeby)

15 Potvrzení příslušného orgánu

Datum:

Podpis:

Razítko:

16 PŘIDĚLENÍ KVÓTY V části 1 sloupce 18 vyznačte dostupné množství a v části 2 přidělené množství			
17 Skutečné množství (čistá hmotnost nebo jiná jednotka s jejím uvedením)		20 Celní doklad (druh a číslo) nebo číslo výpisu a datum přidělení	21 Název, členský stát, razítko a podpis přidělujícího orgánu
18 V číslech	19 Přidělené množství slovy		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Zde se připojí dodatečné stránky.